

# La semaine AIRADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 15 AU 21  
AOÛT 1954

Vol. IV, No 45

Montréal

10¢ l'exemplaire

## DIVERSITÉS ET MERVEILLES DU MONDE

"Seigneurs empereurs et rois, ducs et marquis, comtes, chevaliers et bourgeois, et toutes gens [sans oublier les auditeurs du réseau Français !] qui voulez savoir les différentes générations des hommes et les diversités des diverses régions du monde, prenez ce livre [le Livre des Merveilles] et vous le faites lire... d'après le récit même de messire Marco Polo, sage et noble citoyen de Venise qui vit tout cela de ses propres yeux; et ce qu'il ne vit pas, il l'entendit de la bouche d'hommes croyables et de vérité..."

Ou, si vous préférez, sintonisez *Diversités et Merveilles du monde*, tous les samedis, au réseau Français de Radio-Canada. Vous y entendrez, de 9 h. 30 à 10 heures du soir, une dramatisation du célèbre *Livre des Merveilles*, que Marco Polo dicta au pisan Rustigiolo, son compagnon de geôle, et dans lequel le grand aventurier raconte ses voyages à travers la Tartarie, la Chine, l'Inde et la Perse, jusqu'à son retour à Venise, sa ville natale, en 1295.

On célèbre cette année, dans le monde entier, le 700<sup>e</sup> anniversaire de naissance de l'illustre vénitien. A cette occasion, on a réédité, à Venise, une oeuvre d'Antonio Aniante consacrée à Marco Polo. Mais le témoignage le plus éloquent peut-être est celui de Paul-Emile Victor, paru dans les *Nouvelles Littéraires* du mois dernier: "Marco Polo est, sans aucun doute possible, le précurseur, le promoteur des grands voyageurs, des explorateurs du Moyen Age et de l'époque contemporaine, le grand "patron" de la découverte de notre terre".

Marco Polo a entrepris son premier voyage en Orient en 1271, et il mit quatre ans à atteindre la contrée du Grand Khan Kubilaï. Il fut bientôt nommé l'agent impérial du Khan, avant de regagner son pays en 1295, vingt ans plus tard. En 1298, il commanda une expédition navale contre Gênes. Cette ville était, au Moyen Age, la capitale de la Ligurie, république rivale de Venise. Marco Polo connut la défaite et fut fait prisonnier. C'est au cours de cette année de captivité qu'il dicta à Rustigiolo, prisonnier lui aussi, le récit de ses voyages. L'année suivante, Marco Polo fut libéré. Il mourut en 1324.

A *Diversités et Merveilles du monde*, Marco Polo est interprété par Guy Godin, et le Grand Khan Kubilaï, par Henri Norbert. Les autres interprètes sont: Denis Drouin, Nicolas Polo; Gilles Pelletier, Ouniot; Jeannine Sutto, Fathia; Yang-Fou, Jacques Auger; et Ahmed, Jean Saint-Denis. C'est une adaptation de Jean Sarrazin, mise en ondes par Paul-Henri Chagnon.



MARCO POLO (1254-1324)

**Le Congrès Marial National à la radio et à la TV (Pages 2 et 8)**



JOHANN VAN VEEN, flûtiste, sera l'artiste invité aux PETITS CONCERTS, jeudi soir, le 19 août, à 9 h. 30, au réseau Français. Accompagné par l'orchestre, dirigé par SYLVIO LACHARITE, il jouera Divertissements en ré, de Haydn. Au même concert on entendra également Deux danses anciennes françaises, de Marin Marais.

### Récital

Georges Lapenson, violoniste, et Ruff Herbert, pianiste, seront entendus au Récital du mardi soir, le 17 août, à 10 h. 30.

Le programme comprendra la Sonate en fa majeur, de Haendel; Variations et Caprices, de Norman Jojo; et Mid-Summer Moon, de Rebecca Clarke.

Avant de venir au Canada, il y a environ cinq ans, Georges Lapenson était un violoniste de concert réputé en Europe orientale. Depuis son arrivée ici, il a participé à de nombreuses émissions musicales et a donné plusieurs récitals à la radio.

### Bach et Beethoven

A L'Heure de l'Opéra, samedi le 21 août, on aura l'avantage d'entendre deux oeuvres rarement jouées au complet: la Cantate du Café, de Bach, et Fidelio, de Beethoven.

Composée en 1732, sur un livret de C. F. Henrici, un poète satirique de Leipzig, la Cantate du Café ridiculise la passion soudaine qu'éprouva la gent féminine de Leipzig pour le café.

Beethoven a dit que, de tous ses ouvrages, Fidelio est celui qui lui coûta "le plus de douleur et le plus de souci". Avec une inquiétude persistante et une obstination sans égale, il a travaillé de 1803 à 1805 à la musique de cet opéra; il l'a remanié en 1806, pour le transformer encore en 1814. Le maître inquiet écrivit quatre ouvertures pour son opéra, qu'il intitula d'abord Léonore. La grandeur que Beethoven conféra à ce drame, la nouveauté de la conception musicale et l'importance donnée à l'orchestre dès l'ouverture sont tout à fait selon le style mozartien et élèvent cet opéra au plus haut sommet du drame lyrique.

On entendra ces deux oeuvres, samedi le 21 août, à compter de 2 heures de l'après-midi, sur les ondes du réseau Français.

C'est une émission préparée par Roger de Vaudreuil.

## "DONA ROSITA" OU "LE LANGAGE DES FLEURS" DE FEDERICO GARCIA LORCA

Une pièce du grand poète et dramaturge espagnol contemporain, Federico Garcia Lorca, sera à l'affiche du Théâtre de Radio-Canada, jeudi soir à 8 h. 30, sur les ondes du réseau Français.

*Dona Rosita* ou *Le Langage des fleurs* débute un peu comme les premières pièces de Lorca, qui étaient bien plus des récits poétiques que de véritables pièces de théâtre mais, bientôt, le drame se noue. Cette exposition, d'une venue amusante et légère, contraste étrangement avec le théâtre espagnol traditionnel.

L'héroïne de la pièce, Rosita, aime son cousin qui doit partir pour l'Amérique. Avant de la quitter, celui-ci lui jure un amour éternel et lui promet de revenir et de l'épouser. Mais les mois, puis les années passent. Rosita attend, avec pour seule compagnie les lettres qu'il lui envoie de temps à autre.

Ce n'est que huit ans plus tard, que sa tante apprend la vérité: le fiancé de Rosita est marié depuis plusieurs années mais n'a pas osé le lui avouer par lâcheté. Alors, la tante et la nourrice de Rosita, douces et tendres créa-

tures à l'ordinaire, retrouvent toute la fougue espagnole dans leur désir de venger l'offense et la peine faite à Rosita. La tante s'exclame: "Je voudrais avoir vingt ans pour prendre un bateau, arriver à Tucuman, et avec un fouet..." Mais la nourrice l'interrompt: "... et avec une épée lui couper la tête, et la lui broyer entre deux pierres, et couper sa main droite coupable de faux serments et de menteuses écritures d'amour!"

La fin de la pièce est beaucoup plus tragique alors que nous assistons au déclin des trois personnages principaux. La tante de Rosita, après la mort de son mari, est ruinée. Il lui faut abandonner jusqu'à sa maison. La fidèle nourrice la suit dans son exil ainsi que Rosita qui, pour avoir attendu trop longtemps l'amour de celui qu'elle aimait, est passée à côté de l'amour. Elle le comprend elle-même et avoue avec une résignation touchante: "Je suis vieille. Hier, j'ai entendu la nourrice dire que je pourrais encore me marier. Il n'en est plus question. N'y pensez plus. Tout est fini..." et pourtant,

malgré tant d'illusions perdues je me couche et je me lève avec le plus terrible des regrets, le regret de vivre d'un espoir mort."

Cette pièce où nous retrouvons, dans une veine mineure, le dramaturge des *Noces de Sang*, nous révèle surtout l'inspiration poétique de Lorca. Nous rencontrons aussi toute une galerie de portraits pittoresques et humoristiques: un vieil oncle original, amateur de ro-

(suite à la page 3)

### Fête au Village à Saint-Prime

Une autre Fête au Village nous parviendra de la région du lac Saint-Jean, dans le Québec, lundi le 16 août à 8 h. 30, alors que Roland Lelièvre nous invitera à passer une demi-heure en compagnie des invités de M. et Mme Philippe Garneau, cultivateurs du rang 3 de St-Prime, prospère région située sur les bords du lac St-Jean, entre Roberval et St-Félicien.

Outre les interviews et la musique caractéristiques de cette soirée de famille, on pourra entendre chanter tour à tour un vieillard de 87 ans qui interprétera *La batelière*, M. Bilodeau, dans *Adieu brune enfant*; un chœur qui chantera *Les blés d'or*, et une chanson comique, *La chanson des sept langues*.

M. le vicaire Gauthier, l'instituteur Parent et plusieurs autres personnages de la paroisse seront de la fête.

Fête au Village est entendue au réseau Français de Radio-Canada, tous les lundis soirs, de 8 h. 30 à 9 heures.

### CONGRÈS MARIAL NATIONAL

Dimanche 15 août, fête de l'Assomption, Radio-Canada diffusera les deux principales cérémonies de la "journée du Canada" qui clôturera le grand Congrès Marial canadien qui se tient à Trois-Rivières et au Cap-de-la-Madeleine du 5 au 15 août.



LE CARDINAL VALERIO VALERI

On entendra donc, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, à 10 heures du matin, la diffusion de la grand-messe pontificale, au Sanctuaire du Cap, que célébrera le légat papal, Son Eminence le cardinal Valerio Valeri.

L'après-midi, à 4 h. 30, Raymond Laplante décrira l'arrivée du défilé marial à l'estrade d'honneur, érigée sur les terrains de l'Exposition, à Trois-Rivières. Ce défilé comprendra une trentaine de chars allégoriques qui se ren-

dront du Sanctuaire national de Notre-Dame-du-Cap jusqu'au pied de l'estrade d'honneur à Trois-Rivières.

Radio-Canada diffusera également la cérémonie du couronnement solennel de la Madone. A cette apothéose de la Vierge du Cap et à cette consécration du Canada au Coeur Immaculé de Marie, leurs Eminences les cardinaux Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, James-Charles McGuigan, archevêque de Toronto, et Valerio Valeri, légat papal, prononceront des allocutions qui seront suivies par un message de Sa Sainteté le Pape Pie XII.

La cérémonie se terminera par le chant du *Magnificat*.

### Avraham Sternklar pianiste-compositeur

Avraham Sternklar, pianiste et compositeur israélien, sera entendu au Récital du dimanche matin, le 15 août, de 10 h. 30 à 11 heures. Il y jouera l'une de ses compositions: *Sonatine pour piano*, opus 11.

Avraham Sternklar donna son premier récital public à 10 ans, en interprétant ses propres oeuvres sur les ondes de Radio-Israël. L'an dernier, il représentait l'Ecole de Musique Julliard au Symposium des Compositeurs, à Rochester, N.Y.

Il a inscrit à son récital de dimanche: *The Harmonious Blacksmith Variations*, de Haendel; *Etude en la bémol* opus 25, no 1, *Prélude en mi mineur* et *Prélude en ré mineur*, opus 28, nos 4 et 24, de Chopin; *Dans la Nuit*, (un poème d'amour), de Ernest Bloch; *Sonatine pour piano*, opus 11, de Avraham Sternklar; et *Toccate*, extrait de la *Suite opus 34*, de Paul Ben Haim.



Après Les contes du chat perché, de MARCEL AYMÉ, le réseau Français présente, le mardi soir à 9 h. 30, une nouvelle de cet écrivain célèbre lue par un comédien. A l'affiche cette semaine: Le Puits aux étoiles, extraite du recueil du même nom. La mise en ondes de cette émission a été confiée à Roger de Vaudreuil.

## LES COLLÉGIENS EN VACANCES



LES COLLEGIENS EN VACANCES est une populaire émission, en provenance de Québec, qui est entendue au réseau Français de Radio-Canada le lundi, mercredi et vendredi de chaque semaine, à 7 h. 30 du soir. On y présente, dans une atmosphère de camaraderie et de franche gaité, les plus grands succès de la chansonnette française d'hier et d'aujourd'hui. Dans la photo ci-dessus on aperçoit, de gauche à droite: Claude Gosselin, Claude Mercier, Pierrette Roy, Claude Duguay, Gaston Rochon et Germain Gosselin (au piano). C'est une réalisation Roland Bélanger.

### "Les Trois Diables" de Paul Stevens aux Contes de mon Pays

Aux Contes de mon Pays, dimanche soir, le 15 août, à 9 heures, les auditeurs du réseau Français pourront entendre une légende de Paul Stevens: *Les Trois Diables*, adaptée pour la radio par Marcel Dubé.

Il faut un peu de complicité pour bien écouter une légende. Il ne faut pas y rechercher une étude de caractères approfondie, il ne faut pas exiger une justification de l'histoire qui nous est racontée. Il importe de prendre l'action comme elle est, et de voir d'un bon oeil l'intervention des esprits, bons ou mauvais.

Richard était un brave cordonnier de village. Il aurait pu vivre heureux, mais sa femme lui causait des soucis encombrants: elle buvait tout ce qu'il gagnait.

N'ayant plus d'argent, Adrienne vendit son âme au diable qui lui assura en retour un montant suffisant pour satisfaire sa soif durant un an.

A l'époque du marché, le cordonnier reçut lui aussi une visite étrange, celle d'un mendiant inconnu qui lui promit d'exaucer ses trois vœux les plus chers. Le cordonnier demanda un banc, un violon et un sac, avec puissance absolue sur ces trois objets.

Richard réussit ainsi à parer aux durs coups qui devaient frapper son ménage, et même à forcer un peu la porte du Paradis...

Paul Stevens, né en Belgique en 1830, immigra très jeune au Canada. Il fut rédacteur à *La Patrie* et à *L'Artiste*. Il a publié des fables en vers et des contes populaires. Il est mort à Côteau-du-Lac en 1882.

### Neil Chotem aux Artistes de Renom

Le pianiste Neil Chotem sera l'artiste invité à l'émission *les Artistes de Renom*, lundi soir, le 16 août, de 10 h. 15 à 11 heures, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Il interprétera la *Sonate, opus 10, no 3*, de Beethoven et *Variations et fugue sur un thème de Haendel*, de Brahms.

Les trente-huit sonates que Beethoven écrivit pour le piano nous permettent de suivre l'évolution du compositeur. La *Sonate, opus 10, no 3*, est la première sonate de grand style dans son oeuvre. Les premières mesures révèlent que l'insouciance de la jeunesse — caractéristique générale des sonates précédentes — se trouve dangereusement menacée. Le développement de la première partie nous fait songer à Schumann, et le "largo" est la première



L'HEURE DE L'OPÉRA  
Samedi, 2 h. p.m.

## "Le pain et le vin"

*Le pain et le vin*, un sketch inédit d'Yves Thériault, sera entendu vendredi 20 août, à 8 heures du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

L'action de cette pièce d'Yves Thériault, que les *Nouveautés Dramatiques* mettent à l'affiche, est située en Sicile. Trois personnages seulement animent cette histoire: Carlo, sa femme, et Salvatore, un vieux berger qui essaie de leur faire comprendre quel est pour lui le sens de la vie et de la mort et quelle est sa philosophie du bonheur.

Tous les jours, et à tous les repas, Carlo attend le retour de son fils Pippo que les soldats ont tué un jour qu'il était parti garder son troupeau. En dépit de tout, Carlo attend avec ferveur le retour de son fils unique, le petit infirme courageux et rieur. Et cette attente de Carlo qui se refuse à accepter la vérité augmente encore le chagrin de sa femme. Elle essaie de le dissuader de mettre, soir après soir, le couvert de l'absent, et de disposer devant sa place le pain et le vin, aliments de vie.

Et lorsque Salvatore lui a parlé, elle essaie de lui faire partager son nouvel espoir, un espoir qui n'est pas refus de la réalité: "Il n'est pas mort. Il a passé de la vie qu'il vivait jusqu'à l'endroit de tous les retours. Il a changé... ou peut-être non... il n'a pas changé. Il a été, il est, il sera... Tout retourne à la terre de Dieu. Il est redevenu ce que nous avons tous été et ce que nous serons encore. Je n'y avais pas songé mais Salvatore me l'a dit."

Mais Carlo refuse cette consolation et attend avec sérénité et confiance le retour de son fils qui ne peut tarder à revenir. La mise en ondes de ce sketch d'Yves Thériault sera assurée par Guy Beaulne.



## "Symphonie de Prague"

L'orchestre des *Petites Symphonies* présentera aux auditeurs du réseau Français, dimanche le 15 août, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, la *Symphonie no 38* en ré majeur, de Mozart.

Tandis que Beethoven, plus particulièrement dans l'*Héroïque*, la *Pastorale* ou le *Final* de la *Neuvième*, ouvre la porte au romantisme qui envahira rapidement toute la musique d'une époque, Mozart écrit des sons, les combine pour la seule joie de jongler avec eux et sans jamais leur donner un sens descriptif ou subjectif. Musique de Mozart: fenêtre ouverte sur la Beauté.

La *Symphonie no 38*, écrite en 1786, est appelée *Symphonie de Prague* parce qu'elle fut exécutée pour la première fois dans cette ville. Les critiques la désignent aussi sous le titre de *Symphonie sans menuet* ou *Symphonie avec une introduction lente*.

Romain-Octave Pelletier réalise cette émission; le chef d'orchestre est Roland Leduc.

## Le Quatuor Dembeck

Le Quatuor Dembeck, composé de John Dembeck et Stanley Kolt, violonistes, Jack Nielsen, altiste, et de Cornelius Ysselstyn, violoncelliste, sera de nouveau en vedette à l'émission *Musique de Chambre*, diffusée tous les dimanches soirs, de 7 h. 30 à 8 heures, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Le 15 août, on entendra deux oeuvres de Haydn: le *Quatuor en sol, opus 76, no 1*, et le *Mennet en fa mineur, opus 20, no 5*.

Le *Quatuor en sol* a été écrit la même année que *La Création*, un des ouvrages les plus importants du maître. Haydn avait à cette époque un peu plus de 65 ans; c'est dire qu'il était en pleine possession de tous ses moyens. Ce *Quatuor*, l'un des derniers qu'ait écrits Haydn, est une oeuvre qu'on ne se lasse pas d'écouter.

plainte que sa surdité naissante arrache à Beethoven. L'aimable début du *Mennet* ramène un peu de sérénité, mais le *Trio* qui suit incite davantage à la réflexion.

Comme compositeur de musique pour piano, Brahms est remarquable avant tout dans ses variations. Parmi celles-ci, ses *Variations sur un thème de Haendel* brillent d'un éclat particulier. Schumann définissait les premières sonates de Brahms: "des symphonies voilées". Cette constatation est très évidente dans l'oeuvre que jouera Neil Chotem, *Variations sur un thème de Haendel*.

Johannes Brahms vécut de 1833 à 1897.

## À FÉMINA...

Lundi le 16 août, à 10 h. 15 du matin, *Fémina* présentera, au réseau Français, un sketch de Janette Bertrand sur la foudre.

A l'émission de mercredi le 18 août à pareille heure, *Fémina* fera entendre une interview de Mlle Jeanne Décarie, gérante générale des ventes à la compagnie Spencer, par Odile Panet-Raymond.

*Fémina* est une réalisation de Louise Simard, du service des Causeries.

## "DONA ROSITA"...

(suite de la page 2)

ses, qui aurait pu inspirer Musset, et une nourrice qui n'a certes rien d'une duègne. N'oublions pas, comme nous le dit le narrateur au début de la pièce: "*Dona Rosita* est un poème de la ville de Grenade, en 1900, divisé en plusieurs jardins, avec des scènes de danses et des chansons."

L'adaptation radiophonique de *Dona Rosita* est d'Yvette Brind'Amour. C'est une réalisation Bruno Paradis.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOT, à Ottawa.

Le Réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick		
*CBAF Moncton	1300 Kc/s	
CJEM Edmundston	570 Kc/s	
Québec		
*CBF Montréal	690 Kc/s	
*CBV Québec	980 Kc/s	
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s	
*CBFB Mégantic	990 Kc/s	
CHAD Amos	1340 Kc/s	
Ste-Anne de la Pocatière	1350 Kc/s	
CHGB Sherbrooke	900 Kc/s	
CHNC New-Carlisle	610 Kc/s	
CJBR Rimouski	900 Kc/s	
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s	
CKBL Matane	1250 Kc/s	
CKCH Hull	970 Kc/s	
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s	
CKLS La Sarre	1240 Kc/s	
CKRN Rouyn	1400 Kc/s	
CKVD Val-d'Or	1230 Kc/s	
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s	
Ontario		
CFCL Timmins	580 Kc/s	
CHNO Sudbury	1440 Kc/s	
Manitoba		
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s	
Saskatchewan		
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s	
Alberta		
CHFA Edmonton	680 Kc/s	
(Fréquence modulée)		
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s	
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s	
TÉLÉVISION		
*CBFT Montréal	Canal 2	
*CBMT Montréal	Canal 6	
*CBOT Ottawa	Canal 4	
CFCM-TV Québec	Canal 4	

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'Information  
C.P. 6000 Montréal  
(Université 6-2571)

Directeur:  
Robert Charbonneau  
Abonnement: \$2 par année  
(Etats-Unis, \$3.50)

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique  
8.00—CBF—CBAF—Radio-Journal  
CBJ—Variétés musicales  
8.05—CBF—CBAF—Variétés musicales  
9.00—Radio-Journal  
9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News

- 9.30—L'Heure du Concerto  
Concerto pour hautbois, en fa majeur (Corelli): Evelyn Rothwell et l'Orch. Hallé, dir. John Barbirolli  
—Concerto en sol mineur, op. 4, no 1, pour orgue et orchestre (Handel): Jeanne Demessieux.

- 10.00—Fête mariale  
Du sanctuaire de Notre-Dame du Cap.  
Messe pontificale de S. E. le cardinal Valerio Valeri, légat papal au Congrès Marial National.

- 12.00—Tableaux d'opéra  
CBJ—La Moisson  
CBAF—Echos d'Acadie

- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Stephen Vincent, agronome.

- 12.45—Au Clavier  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Chansons et Danses

- 1.15—Radio-Journal  
1.20—Intermède  
CBJ—CBC News

## RADIO

- 6.30—CBAF—Musique  
7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal  
7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBAF—Chronique sportive et Musique  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin  
7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.  
7.55—CBF—CBJ—Musique

## Le dimanche, 15 août

- 1.30—Concert populaire  
2.30—Claves et Maracas  
3.00—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
Symphonie no 1, en sol mineur (Mehul): Orch. Symph. Radio-Berlin, dir. Rolf Kleinert — Symphonie No 3, en ut mineur "Tragique" (Schubert): Orch. Phil. de Londres, dir. Dean Dixon.  
4.00—Fête mariale  
Du Sanctuaire de Notre-Dame du Cap.  
Description du défilé marial, suivi du couronnement de Notre-Dame ainsi que du message de Sa Sainteté le Pape Pie XII et hommage des Archevêques et Evêques canadiens à Notre-Dame, Reine du Canada.

- 5.30—L'Heure du thé  
6.00—Radio-Journal  
6.05—Intermèdes  
6.10—Chronique sportive  
CBJ—Intermède

- 6.15—Fantaisie  
6.30—Les Plus Beaux Disques  
7.00—Match intercités  
7.30—Musique de Chambre

- Le Quatuor Dembeck, composé de John Dembeck et Stanley Kolt, violons, Jack Nielsen, alto, et Cornelius Ysselsteyne, violoncelle.  
Quatuor en sol, op. 76, no 1 (Haydn) — Menuet en fa mineur, op. 20, no 5 (Haydn).

- 8.00—L'Heure de l'opérette  
"Ciboulette" (Reynaldo Hahn) — Six extraits des "Trois Valses" (Oscar Straus).

- 9.00—Contes de mon pays  
"Les Trois Diables" de Paul Stevens; adaptation: Marcel Dubé.  
9.30—La Terre qui chante  
La Norvège. Bernard Diamant, baryton, Jean-Paul Jeannotte, ténor.

- 10.00—Radio-Journal  
10.15—Chronique de France  
Texte de Mme Renée Brillié lu par Judith Jasmin.  
10.30—Les Petites Symphonies

- Dir. Roland Leduc.  
Symphonie no 38, en ré majeur, "Prague", (Mozart).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du Jour  
Concerto no 3 en do majeur pour flûte et orch. (Frédéric Le Grand): Orch. Phil. de Vienne et F. Charles Adler; C. Wanausek, flûtiste — Quelques extraits du "Devin de Village" (Jean-J. Rousseau): M. Angelici soprano.  
CBAF—La Météo et Fin des émissions  
11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
3.00—Musique  
5.30—Le Chat Piano  
Notre héros rencontre Caquette, la poule; Croac, le corbeau; et Jacqueline, l'épouvantail.  
6.00—L'Actualité  
6.30—Musique  
7.25—A l'affiche ce soir  
7.30—Aux quatre coins du monde  
8.00—Le Kiosque à musique  
Programme d'un soir d'été dans un parc public. Morris Davis et son ensemble, Huguette Proulx commente une parade de modes. Jean-Marc Léger interviewe Louise Darios, diseuse.  
9.00—Cinéma Brading  
10.30—Festival d'été  
"Le Mariage": chorégraphie de Joey Harris, sur une musique de Francis Poulenc, le Concerto en si mineur. Interprètes: Joey Harris; Annette Brand; Diana Childerhouse; Angela Leigh; Marty Trent; Fergus Hunter; Colleen Kenny et Leslie Hamilton.

- 11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
et  
CBOT OTTAWA - Canal 4  
(Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT).

- 3.00—Musique  
4.30—CBOT—This is Life  
5.00—CBMT—Movie Interlude  
CBOT—A communiquer  
5.30—Piano the Cat  
6.00—News Magazine  
6.30—CBMT—This is the Life  
6.35—CBMT—Tonight on CBMT  
7.00—Our Miss Brooks  
7.30—Books Alive  
8.00—Toast of the Town  
9.00—Singer Four Star Playhouse  
9.30—CBMT—Graduation Ball  
CBOT—Le Kiosque à musique  
10.00—CBMT—Duffy's Tavern  
10.30—CBMT—Regal Theatre  
CBOT—Festival d'été  
11.00—CBMT—News  
CBOT—Sunday Night

## Le lundi, 16 août

- 8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News  
8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.  
8.30—Rythmes et Mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert  
8.35—CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Le Comptoir du Disque  
CBJ—Musique  
9.15—CBJ—Ça et là  
9.30—CBJ—Variétés  
10.00—Le Cabaret des Ondes  
10.15—Fémina  
Sketch de Janette Bertrand sur "La foudre".  
10.30—Le Cabaret des Ondes  
11.00—Francine Louvain  
11.15—La Foire aux disques  
11.30—Chansonnettes  
Disc-jockey: Pierre Paquette.  
12.00—Jeunesse dorée  
CBAF—Radio-Journal  
12.15—Rue principale  
12.30—Le Réveil rural  
Avis aux consommateurs.  
CBAF—Musique  
12.59—Signal-horaire

- 1.00—Quelles Nouvelles ?  
Histoires de Jovette.  
1.15—Radio-Journal  
CBAF—Jeunesse dorée  
1.25—L'Heure du Dessert  
CBJ—BBC News  
1.30—Tante Lucie  
1.45—Qui aura le dernier mot ?  
(lundi, mercredi et vendredi)  
2.00—Face à la vie  
2.15—Maman Jeanne  
2.30—L'Ardent Voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.  
3.00—Maria Chapdelaine  
Adaptation d'Yves Thériault.  
3.15—Chansonnettes  
3.30—Radio-Journal

**3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**

Concerto pour piano no 3, en ut majeur (Prokofieff) : Samson François et Orch. de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. André Cluytens — "Pulcinella" (Stravinsky) : Orch. de Chambre de Vienne, dir. Heinrich Hollreiser.

**4.30—Rythmes et Chansons**

**5.00—Notre pensée aux malades**

**CBJ—Rendez-vous**

**CBAF—Musique**

**5.15—CBV—Faire-part**

**CBAF—Le Quart d'heure marial**

**5.30—L'île Mystérieuse**

Roman de Jules Verne; adaptation de Paul-Alain.

**CBJ—Variétés**

**5.45—Sur nos Ondes**

Françoise Faucher présente son billet en marge du courrier et, avec Raymond Laplante, ses commentaires sur les émissions. Interview.

**6.00—Radio-Journal**

**6.10—Chronique sportive**

**CBJ—CBC News**

**6.15—Carrefour**

Reportages et interviews, avec René Lévesque et Judith Jasmin.

**CBJ—Variétés**

**6.30—Valses**

**CBAF—Table tournante**

**7.00—Revue de l'Actualité**

**7.15—Garde à vous**

**7.30—Collégiens en vacances**

"Maria de Babia" (Misraki) — "L'âme des poètes" (Trenet) — "Tout d'suite" (Ulmer) — "Paris Canaille" (Ferré) — "Ma petite voleuse" (Marbot).

**7.45—Confidentiel**

Ce soir : Jacques Hébert.

**8.00—Tour de Chant**

Société chorale des Petits Chanteurs de Nicolet, Dir. R. F. Michel E.C. Au programme : "Ah ! Si mon moine voulait danser" (folk. 3 voix égales) — "V'la l'bon vent" (folk. 3 voix égales, harm. Jos Beaulieu) — "Le petit David" (negro spiritual, arr. C. Geoffray) — "Margoton" (folk. 3 voix égales, harm. R. Daveluy) — "J'ai tant dansé" (folk. 4 voix égales, harm. J.-C. Turcotte) — "O claires clochettes" (extrait "Flûte Enchantée", Mozart) — "Ave Maria" (Schubert, arr. Frère Michel E.C.) — "Jesu Joy of man's Desiring" (Bach) — "I want to be ready" (negro spiritual, arr. C. Geoffray).

**8.30—Fête au Village**

Roland Lelièvre nous conduira à St-Prime, Lac St-Jean.

**9.00—Concert international**

Concerto pour violon et hautbois en ré mineur (Bach) — Motet, "Benedicta est caelorum regina" (Josquin Des Prés) — Concerto pour clavecin et cordes (Hugo Distler).

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Artistes de renom**

Neil Chotem, pianiste. Sonate op. 10 no 3 (Beethoven) — Variations et Fugue sur un thème de Haendel (Brahms).

**11.00—Adagio**

**CBJ—CBC News**

**CBAF—La Météo et**

**Fin des émissions**

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du Jour**

Un groupe de lieder (Schubert) interprétés par Gérard Souzay, baryton, acc. au piano par Jacqueline Bonneau.

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

**5.30—Club des 16**

Trois films : "Le Silence des bruits" — "Chasseurs d'Asie" — et "Cinq minutes chez les chevaux qui sautent".

**6.00—Musique**

**7.25—A l'affiche ce soir**

**7.30—Télé-Journal**

**7.45—Télé-Montréal**

Les interviews de Michèle Tisseyre.

**8.00—Croyez-le ou non**

**8.15—Aventures**

**8.30—Tourbillon**

**9.00—Rétrospective canadienne**

Retour dans le passé à l'aide d'extraits tirés des films d'actualité tournés à l'époque. Ce soir : Acadian Spring Song, The Fruitful Earth, Local Color.

**9.30—Long métrage**

**11.00—Bulletin de nouvelles**

**A l'affiche demain**

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**

**et**

**CBOT OTTAWA - Canal 4**

**3.00—Musique**

**5.00—CBOT—Junior Sports Club**

**5.30—CBOT—Club des 16**

**6.00—CBOT—Musique**

**6.35—CBMT—Tonight on CBMT**

**6.40—News and Weather**

**7.00—CBMT—Hobby Workshop**

**CBOT—A communiquer**

**7.30—Living**

**8.00—Vic Obeck Show**

**8.30—CBMT—Film**

**CBOT—Tourbillon**

**9.00—Amateur Boxing**

**10.00—Playhouse**

**10.30—The Late Show**

**11.00—CBMT—News**

**11.10—CBOT—Long métrage français**

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

**3.00—Musique**

**Le mardi, 17 août**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

**8.30—Concert symphonique de la BBC**

Orchestre Halle, dir. Barbirolli. Ouverture de "Egmont" (Beethoven) — Symphonie en ré mineur (John Gardner).

**9.30—Une Nouvelle par Marcel Aymé**

"Le Puits aux étoiles".

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Ce Pays que nous sommes**

La science. Ce soir : "Les confidences d'un poussin".

**10.30—Récital**

Georges Lapenson, violoniste et Ruff Herbert, pianiste, interprètent la Sonate en fa majeur (Haendel) — "Variations et Caprices" (Norman Jojo) — "Mid-Summer Moon" (Rebecca Clarke).

**11.00—Adagio**

**CBAF—La Météo et**

**Fin des émissions.**

**11.10—CBJ—Adagio**

**CBJ—CBC News**

**11.30—La Fin du Jour**

Ouverture de "Guillaume Tell" (Rossini) : Orch. du Concertge-

bouw d'Amsterdam et van Beinum — Variations sur un thème de Tchaikowsky (Arensky) : Cordes de l'Orch. NBC.

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

**3.00—Musique**

**5.30—Dans ma cour**

Bricolages et jeux de trois adolescents dans leur cour, l'été. Interprètes : Lise Lasalle, Margot Campbell, Marc Favreau.

**6.00—Musique**

**7.25—A l'affiche ce soir**

**7.30—Télé-Journal**

**7.45—Suivez le Guide**

**8.00—Rollande et Robert**

Rollande Desormeaux et Robert L'Herbier interprètent des chansonnettes et reçoivent des invités.

**8.15—Chambre noire**

Série d'émissions à l'intention des photographes amateurs. Animateur : le photographe Henri Paul, de Montréal. Son élève : le comédien Denis Drouin.

**8.30—Tour de Chant**

Denis Harbour, Lucile Villeneuve, Jacques Lorain, Denise Filiatrault.

**9.00—Long métrage**

**10.30—Congrès Marial de**

**Trois-Rivières**

Récapitulation des faits saillants de la journée du Couronnement de Notre-Dame, le 15 août : messe pontificale, allocutions des cardinaux Valeri, Léger et McGuigan, pageant, procession aux flambeaux. Réalisation Georges Delanoë.

**11.00—Bulletin de nouvelles**

**A l'affiche demain**

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**

**et**

**CBOT OTTAWA - Canal 4**

**3.00—Musique**

**5.00—CBOT—Small Fry Frolics**

**5.30—CBOT—Dans ma cour**

**6.00—Musique**

**6.35—CBMT—Tonight on CBMT**

**6.40—News and Weather**

**7.00—CBMT—Small Fry Frolics**

**CBOT—A communiquer**

**7.30—Living**

**CBMT—Telesports**

**CBOT—Actuality**

**8.00—Telesports**

**8.15—CBMT—Pot-pourri**

**8.30—Fighting Words**

**CBOT—Tour de Chant**

**9.00—Playbill**

**9.30—Racket Squad**

**CBOT—Press Conference**

**10.00—Abbott and Costello**

**10.30—CBMT—Fight of the Week**

**CBOT—Film**

**11.00—CBMT—News**

**11.10—CBOT—Film français**

**11.30—CBOT—Ethel Barrymore Theatre**

**RADIO**

**12.30—Le Réveil rural**

Gisèle Poitras et ses chansons. La revue du marché agricole.

**CBAF—Musique**

**1.45—Le Quart d'heure de Détente**

**3.30—Radio-Journal**

**3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**

Symphonie no 36, en ut majeur "Linz" (Mozart) : Orch. Pro Musica, dir. Otto Klemperer — Triple Concerto pour violon, violoncelle et piano (Beethoven) : Oistrakh, violon, Knusevitzky, violoncelle, Oboin, piano et Orch. Radio-Moscou, dir. Golovanoff.

**6.30—Orchestre Musette**

**7.30—Lettres de mon Moulin**

D'Alphonse Daudet. Ce soir : "Les Deux Auberges".

**7.45—Confidentiel**

Ce soir : Emile Legault C.S.C.

**8.00—La Chronique des Pasquier**

De Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

**RADIO**

**10.15—Fémina**

Interview de Mlle Jeanne Décarie, gérante générale des ventes à la compagnie Spencer, par Odile Patnet-Raymond.

**12.30—Le Réveil rural**

L'agriculture dans l'Ontario.

**CBAF—Musique**

**3.30—Radio-Journal**

**3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**

"Trumpet Voluntary" (Purcell) : Orch. Halle, dir. Sir Hamilton Hart — Concerto de violon (Walton) : Jascha Heifetz et Orch. Philharmonia, dir. compositeur — "Pa-

ris", nocturne (Deliuss) : Orch. Symph. de Londres, dir. Anthony Collins.

**6.30—Piano**

**7.30—Les Collégiens en vacances**

"Sur la route de Dijon" (Folklore) — "September Song" (Weill) — "Le petit chien de laine" (Dau-nais) — "Mes mains" (Bécaud) — "Ma Lili hello" (Kaper).

**7.45—Confidentiel**

Ce soir : Docteur Philippe Panneton.

**8.00—La Boîte à Chansons**

Dir. Maurice Durieux.

**Le mercredi, 18 août**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

**8.30—Histoires extraordinaires**

**9.00—L'Orchestre de Radio-Canada**

Dir. Paul Scherman.

"Kermesse" (Henry Barraud) — Symphonie no 3 (Walter Piston).

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Délinquance Juvenile**

"Les causes de la délinquance juvenile". Documentaire réalisé par Nina Epton, de la BBC.

**10.30—Piano quatre mains**

Concerto pour orgue de Haendel.

**11.00—Adagio**

**CBJ—CBC News**

**CBAF—La Météo et**

**Fin des émissions.**

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du Jour**

Concerto pour hautbois et petit orchestre (R. Strauss) : Orch. Symp. Radio-Berlin et Arthur Rogher; hautboïste.

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

**3.00—Musique**

**5.30—Fafouin**

Avec Guy Messier et la troupe du Grenier. Ce soir : Fafouin rêve d'un cirque; ses compagnons entrent dans la ronde.

**6.00—Musique**

**7.25—A l'affiche ce soir**

**7.30—Télé-Journal**

**7.45—Initiation aux Sports**

Explications sur les épreuves sportives des Jeux de l'Empire.

**8.00—Pays et Merveilles**

8.30—Théâtre d'été  
9.00—Lutte  
Directement du Forum de Montréal.  
10.00—Le Nez de Cléopâtre  
Claire Gélinas-Mackay, Jacques Normand, Philippe Panneton, Gérard Pelletier, Paul Beaulieu, caricaturiste; Roger Duhamel, animateur.  
10.30—Images en Boîte  
Ce soir: "Charlie Chaplin".

11.00—Bulletins de Nouvelles  
A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
et  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
3.00—Musique  
5.00—CBOT—Hobby Workshop

5.30—CBOT—Fafouin  
6.00—CBOT—Range Riders  
6.35—CBMT—Tonight on  
CBMT  
6.40—News  
7.00—CBMT—Hidden Pages

CBOT—A communiquer  
7.30—Living  
8.00—CBMT—Cross Roads  
CBOT—Images en boîte  
8.30—CBMT—Favourite Story

CBOT—Théâtre d'été  
10.00—A is for Aardvark  
10.30—The Late Show  
11.00—CBMT—News  
11.10—CBOT—Racket Squad

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Représentant ou invité du Ministère provincial de l'Agriculture.  
CBAF—Musique  
1.45—Le Quart d'heure de Détente  
3.30—Radio-Journal  
3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
Trois Chorals-Préludes (Bach-Kodaly): Janos Scholz, violoncelle, Miklos Schwalb, piano — Sonate pour violon, violoncelle et piano (Knudage Riisager): Wandy Tworek, violon, Johan Hye-Knudsen, violoncelle, Esther Vagning, piano — Sonate en si bémol, pour violoncelle (Dohnanyi): Janos Scholz, violoncelle, Miklos Schwalb, piano.  
5.00—Notre Pensée aux maldes  
6.30—Musique sud-américaine  
7.30—Le Calendrier du pêcheur  
7.45—Confidentiel  
Ce soir: Ambroise Lafortune, ptre.

8.00—Le Trio lyrique  
Lionel Daunais, Anna Malenfant, Jules Jacob et ensemble, dir. Allan McIver.  
8.30—Le Théâtre de Radio-Canada  
"Dona Rosita" ou "Le Langage des fleurs" de Federico Garcia Lorca.  
9.30—Petits Concerts  
Dir. Sylvio Lacharité.  
Johann van Veen, flûtiste. Deux danses anciennes françaises (Marin Marais) — Divertissements en ré (Haydn).  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Les Ecrivains vous parlent  
Extrait des "Voix du Silence" d'André Malraux, dit par l'auteur — Extrait de "L'Espoir" d'André Malraux, dit par Jean Vilar — Extrait de "Terre des Hommes" d'Antoine de St-Exupéry, dit par François Périer.  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions  
11.10—CBJ—Adagio

## Le jeudi, 19 août

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

11.30—La Fin du Jour  
Trio en sol majeur pour flûte, piano et basson (Beethoven): C. Wanausek, flûtiste, A. Brendel, pianiste et L. Cermak, bassoniste.  
11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
3.00—Musique  
5.30—Les Voyages du Père Ambroise  
L'abbé Ambroise Lafortune explique le mode de vie, les jeux et les légendes des enfants des autres pays.  
6.00—Musique  
7.25—A l'affiche ce soir  
7.30—Télé-Journal  
7.45—Télé-Sports  
Comm. Jean-Maurice Bailly.  
8.00—Portrait de femme  
Solange Chaput-Rolland, animatrice.  
Ce soir: Juliette Béliveau.

8.15—Film  
8.30—Concert Promenade  
Programme symphonique d'été, transmis de l'aréna Varsity à Toronto. Dir. Paul Scherman. Interprètes: Selma Jettmundson, soprano et Henry Bialuski, baryton. Au programme: Ouverture d'Euryanthe, Weber — Symphonie no 88, en sol majeur, Haydn — "Una voce poco fa", ext. Barbier de Séville, Rossini — "Avant de quitter ces lieux", de Faust, de Gounod — Duo ext. de Don Giovanni, Mozart — "Une Nuit sur le Mont Chauve", Moussorgsky.  
9.30—Long métrage  
11.00—Bulletin de Nouvelles  
A l'affiche demain  
**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
et  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
3.00—Musique  
5.00—CBOT—Hidden Pages  
5.30—CBOT—Les Voyages du Père Ambroise  
6.00—Musique  
6.35—CBMT—Tonight on

CBMT  
6.40—News  
7.00—CBMT—Telestory Time  
CBOT—A communiquer  
7.15—CBMT—Junior Sports Club  
7.30—Living  
CBOT—Living  
7.45—CBMT—Pot-pourri  
8.00—Chaplin Festival  
CBOT—Croyez-le ou non  
8.15—CBOT—A communiquer  
8.30—CBMT—The Adventures of Colonel March  
CBOT—Concert Promenade  
9.00—CBMT—Foreign Inkraft  
9.30—Kraft Theatre  
10.30—Haunted Studio  
CBC—News  
11.10—CBOT—Long métrage français

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Georges Bernier et ses chansons. La revue du marché.  
CBAF—Musique  
12.59—Signal-horaire  
3.30—Radio-Journal  
3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture "Les Francs-Juges" (Berlioz): Orch. Symp. Radio-Berlin, dir. Sergiu Celibidache — Symphonie no 2, en si bémol (d'Indy): Orch. Symp. de San Francisco, dir. Pierre Monteux.  
6.30—Tzigane  
7.30—Les Collégiens en vacances  
"Non, non, non" (White) — "La Seine" (Durand) — "Sur la pointe des pieds" (Durand) — "La rue aux chansons" (Emer) — "Ma petite rime" (Constantin).  
7.45—Confidentiel  
Ce soir: Félix Leclerc.  
8.00—Nouveautés dramatiques  
"Le pain et le vin", d'Yves Thériault.

8.30—Concert  
Transcriptions du Service International.  
9.30—Variétés  
Dir. Gilbert Darisse.  
Louise Leclerc et Claude Gosselin.  
"J'ai rien fait" (S. Ferrari) — "Si bien" (G. Safarge) — "Minouche" (R. Suchesi) — "Je fais tout pour vous plaire" (Mascheroni) — "Un poème" (P. Durand) — "Mon coeur cherche ton coeur" (S. Desposito) — "Sensual" (G. Gomez) — "De tout mon coeur" (Alstone) — "Comme on est bien dans tes bras" (Mascherino).  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Confrontation  
Deux personnalités exposent des points de vue différents sur un sujet d'actualité.  
10.30—Récital  
Patricia Poitras, mezzo-soprano, Guy Bourassa, pianiste, interprètent des oeuvres d'Alban Berg: "Dem Schmerz Sein Recht" (Aux peines leurs droits) — "Der Glubende" (Trois chants) — Sonate op. 1 — "Nacht" (La nuit) — "Im Zimmer" (Dans la chambre) — "Liebes Ode" (Ode à l'amour) — "Die Nachtigall" (Le rossignol).  
11.00—Adagio

## Le vendredi, 20 août

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du Jour  
Madeleine Grey, soprano, chante les "Chansons d'Auvergne".  
11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
3.00—Musique  
5.30—Les Ecoliers en Vacances  
Au stade McGill: Athlétisme.  
6.00—Musique  
7.25—A l'affiche ce soir  
7.30—Télé-Journal  
7.45—Propos sur le théâtre  
Jan Doat, metteur en scène français.

8.00—Coup d'oeil sur le passé  
Rappel par l'image des faits saillants du demi-siècle.  
8.15—Petites Médiances  
8.30—Interurbain  
Questionnaire qui oppose les équipes de deux villes différentes. Jean-Marie Laurence, animateur.  
9.00—C'est la loi  
Emission réalisée sous le patronage de l'Association du Barreau. Me Alban Flamand met les points courants de la loi à la portée de tous et s'entretient avec des invités. Le sujet est illustré par un sketch fantaisiste d'Eugène Cloutier. Sujet: Le tarif des avocats. Invité: Me Philippe Ferland.  
9.30—Long métrage  
11.30—Nouvelles  
A l'affiche demain  
**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
et  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
3.00—Musique  
5.00—CBOT—Roy Rogers  
5.30—CBOT—Les Ecoliers

en Vacances  
6.00—CBOT—Musique  
6.35—CBMT—Tonight on  
CBMT  
6.40—News  
7.00—CBMT—Children's Film  
CBOT—Mr. Wizard  
7.30—Living  
8.00—CBMT—Talks Program  
CBOT—Film français  
8.30—Times Square  
Playhouse  
CBOT—Stock Car Races  
9.30—CBMT—Press Conference  
CBOT—Film français  
10.00—CBMT—Long métrage anglais  
11.00—CBMT—News  
11.10—CBOT—Long métrage anglais

## RADIO

6.30—CBAF—Musique  
7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal  
7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

CBAF—Chronique sportive et Musique  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin  
7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

## Le samedi, 21 août

7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède

CBJ—CBC News  
8.15—Elévations matutinales  
8.30—Rythmes et Mélodies  
CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Fantaisies

9.45—Tante Lucille  
10.00—Les Ondes enfantines  
10.30—L'Album des As  
La comtesse de Ségur.  
11.00—Les Plus Belles Mélodies  
11.30—CBF—Musique de Ballet

## Domaine anglais

(Toutes les émissions inscrites sous cette rubrique sont entendues au réseau Trans-Canada).

Dimanche, 15 août

6.30 p.m.—Music I Like

Le romancier Douglas Sanderson, auteur de *Dark Passions* *Subdue*, présente des enregistrements de musique réalisés à Alicante, dans le sud de l'Espagne.

9.00 p.m.—Summer Stage

Andrew Allan a adapté pour la radio la nouvelle de Isak Dinesen; *The Heroine*. L'action se passe en territoire allemand, au début de la guerre de 1870.

11.00 p.m.—Winnipeg Concert

Dir. Heinz Unger. Suite: *Les petits riens*, de Mozart; *Transfiguration of Actaeon into a Stage*, de Dittersdorf; *Symphonie no 4 (Italienne)*, de Mendelssohn.

Lundi, 16 août

7.30 p.m.—Summertime Songs

On y entendra le Chœur Bach de Montréal dirigé par George Little, et Dorothy Weldon, harpiste.

Mardi, 17 août

9.30 p.m.—Music from the Pacific

Une demi-heure de musique légère dont Glen Morley a fait les arrangements. Lorraine McAllister et Ernest Adams seront les chanteurs invités.

Mercredi, 18 août

10.15 p.m.—Wednesday Night

Alwyn Surplice touchera les grandes orgues de la Cathédrale de Winchester. On entendra *Jubilate Deo*, de H. G. Ley; *Prélude and Réverie*, de W. H. Harris; *Postlude en ré mineur*, de Stanford.

11.00 p.m.—Music of Mozart

*Les Noces de Figaro*, (suite).

Jeudi, 19 août

8.00 p.m.—Footloose

Helmuth Blume présente une émission sur Paris à l'aide de différents enregistrements, et une interview d'André Maurois.

Samedi, 21 août

10.00 p.m.—Canadian Symphonies

L'Orchestre Symphonique de Edmonton, dir. Lee Hepner. *Second Essay*, de Samuel Barber; *Matinées musicales*, nos 1,3,4,5, de Britten.

10.30 p.m.—Saturday Playhouse

On entendra une pièce tirée du roman de William Manners, *One Is a Lonesome Number*. Averti par les médecins que sa mort peut survenir d'un moment à l'autre, un homme veut profiter de ses derniers moments pour écrire un grand roman. Rupert Caplan, Eileen Clifford et Roger Newman seront les interprètes principaux.

## Série de causeries sur la délinquance juvénile en Angleterre

La psychologie moderne confère au problème de la délinquance juvénile une brûlante actualité. Si ce problème que s'efforcent de résoudre aujourd'hui la société et l'état n'est pas un problème propre au XXe siècle, il faut avouer qu'il a pris des proportions redoutables depuis les deux derniers grands conflits mondiaux. Aussi les solutions qu'on tente d'y apporter depuis un quart de siècle méritent-elles d'être signalées.

Grâce à la collaboration de la British Broadcasting Corporation, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada pourront entendre, à partir de mercredi le 18 août, de 10 h. 15 à 10 h. 30 du soir, une série de quatre causeries hebdomadaires portant sur la délinquance juvénile en Grande-Bretagne.

La première causerie aura pour titre: "Les causes de la délinquance juvénile"; le mercredi suivant, 25 août: "Les tentatives faites en Grande-Bretagne afin de diminuer la délinquance juvénile"; le 1er septembre: "Le traitement du jeune délinquant"; et la dernière émission, qui sera entendue le 8 septembre, portera sur le système de la "liberté surveillée", également connu sous le nom de système Borstal.

Pour faire suite à cette série, le réseau Français de Radio-Canada fera entendre du 15 septembre au 6 octobre prochain, quatre entretiens sur la scène politique en Grande-Bretagne. Les trois premières émissions seront consacrées à l'étude des principaux partis politiques britanniques. La dernière émission portera sur: "l'équilibre des forces politiques en Grande-Bretagne".



PAUL SCHERMAN dirigera l'ORCHESTRE DE RADIO-CANADA, le 18 août, à 9 heures du soir, au réseau Français. Au programme: *Kermesse*, d'Henry Barraud; et *Symphonie no 3*, de Walter Piston.

## "Ciboulette" oeuvre charmante de Reynaldo Hahn

"La présence de l'homme si fin, si spirituel que fut Reynaldo Hahn était pour nous comme un constant rappel à notre devoir de maintenir dans une société qui perd de jour en jour le sens de la délicatesse et le souci de la beauté, des qualités qui sont les meilleures de la race et qui donnent à l'esprit français son élégance et sa grâce".

Cet hommage de René Dumesnil à celui que l'on appelait le musicien enchanteur est très justifié. Reynaldo Hahn excelle au concert comme au théâtre.

En écrivant pour les voix, il sut être un musicien complet et ses pages de musique de chambre et de musique symphonique le montrent de manière convaincante. Ses pages de musique légère



ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY, dont le comédien François Périer dira un extrait de *Terre des Hommes*, à l'émission LES ECRIVAINS VOUS PARLENT, jeudi soir le 19 août, de 10 h. 15 à 10 h. 45. On entendra également au cours de cette émission un extrait des *Voix du Silence*, d'André Malraux, dit par l'auteur, et un extrait de *L'Espoir*, du même écrivain, dit par Jean Vilar.

sont aussi solidement construites que ses ouvrages sérieux. Dans un volume de souvenirs, Reynaldo Hahn écrivait: "Comme j'aimerais écrire un morceau de dix pages en un jour! Au lieu de cela, il me faut souvent dix jours pour écrire une page".

A *L'Heure de l'Opérette*, le 15 août, on entendra *Ciboulette*, l'une des oeuvres les plus populaires de ce musicien qui mourut le 28 janvier 1947.

A la même émission on entendra aussi des extraits des *Trois Valses*, d'Oscar Straus.

*L'Heure de l'Opérette* revient sur les ondes du réseau Français tous les dimanches soirs, à 8 heures. C'est Roger de Vaudreuil qui réalise cette émission.

CBV—Divertissements

CBJ—Tourbillon musical

CBAF—Musique

12.00—Musique légère

CBAF—Radio-Journal

12.15—CBAF—Musique

12.30—Le Réveil rural

Interview de Georges Maheux et André St-Pierre. Les Chanteurs de la Colline.

CBAF—Musique

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

CBJ—La Voix du Saguenay

1.15—Radio-Journal

CBJ—CBC News

1.30—Chansonnettes

CBV—A Québec cette semaine

CBJ—Ce qui se passe chez-nous

CBAF—Musique

2.00—L'Heure de l'Opéra

"Cantate du Café" (Bach) — "Fidelio" (Beethoven).

5.00—Rythmes et Chansons

5.15—CBAF—Le Quart d'heure marial

CBF—Pot-pourri

5.45—CBJ—Revue des Sports

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Fantaisie

6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC

Dir. Roy Shield. Ouverture de "La Force du Destin" (Verdi) — "Nuit à Séville" (Albeniz) — "Andante et Finale" du Concerto en mi mineur pour violon et orch. (Mendelssohn); Daniel Guilet, soliste — "Valse Or et Argent" (Léhar) — "Tabatière musicale" (Liadov) — "La Fille aux cheveux de lin" (Debussy) — "Habanera et Chant de Vaquero", extrait de "Nataoma" (Herbert) — "Suite Mississippi" (Grofé).

7.30—Trio

8.00—On en fit une chanson

Texte de Lise Lavallée.

8.30—Sérénade pour cordes

Dir. Jean Deslauriers, Irène Salemla, soprano, et Denis Harbour, basse.

9.00—Radio-Journal

9.05—Soirée à Québec

Chants et danses de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

9.30—Diversités et Merveilles du monde

Les aventures de Marco Polo. Adaptation de Jean Sarrazin.

10.00—Musique de Danse

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

"Boeuf sur le toit" (Milhaud) — "Horoscope" (C. Lambert): Ballet.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—L'Ecran des Jeunes

6.00—Musique

7.25—A l'affiche ce soir

7.30—Télé-Journal

7.45—Les Bricoleurs

Lilian et Corev Thomson.

8.00—Conférence de Presse

8.30—De tout... un peu

9.00—Chacun son métier

Quiz populaire, avec Fernand Seguin comme animateur. Jury: Nicole Germain, Nolin Trudeau, Yves Jamin, Pierre Ranger.

9.30—Long métrage

11.00—Bulletin de nouvelles

A l'affiche demain.

CBMT MONTRÉAL - Canal 6

et

CBOT OTTAWA - Canal 4

2.15—CBOT—Baseball

3.00—CBMT—Musique

3.30—CBOT—Hopalong Cassidy

4.30—CBOT—Film

4.55—CBMT—Tonight on CBMT

5.00—CBMT—Children's Corner

CBOT—A communi-

quer

5.30—CBOT—L'Ecran des Jeunes

6.00—CBMT—The Story of Civilization

CBOT—A communi-

quer

6.30—CBMT—On the Spot

CBOT—Musique

6.45—News

7.00—CBMT—Industry in Action

CBOT—A communi-

quer

7.30—Tzigane

8.00—Stage Show

CBOT—Ladies Soft-

ball

9.00—Douglas Fairbanks

9.30—Feature Film

CBOT—Film

11.20—Lutte de Chicago

12.20—News

## La Semaine à la Télévision

### "LE MARIAGE"

### À L'AFFICHE DU FESTIVAL D'ÉTÉ

Un ballet de Joey Harris, *Le Mariage*, sur une musique de Francis Poulenc, le *Concerto en si mineur*, sera à l'affiche de la prochaine émission du *Festival d'été*, dimanche le 15 août, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, à CBFT, CBOT, et CBLT. Cette émission sera réalisée des studios de Radio-Canada à Toronto, par Loyd Brydon.

Le nom de Joey Harris, danseur et chorégraphe, s'est imposé à l'attention du public, l'an dernier, lorsque son premier ballet, *Dark of the Moon*, fut représenté par le *Ballet National*, au cours de la tournée régulière de cette compagnie à travers le Canada et dans les principales villes du centre et de l'ouest des États-Unis.

Comme *Dark of the Moon*, un ballet où l'auteur a presque atteint au surréel, *Le Mariage* est une oeuvre immatérielle, qu'on ne peut fixer dans aucune époque et dont les personnages, naturellement, sont imaginaires.

Le ballet débute par une cérémonie de mariage. Au moment de la bénédiction, le Partenaire est soudain hanté par une vision étrange où il voit défiler devant lui la Frivolité, la Vanité et la Tragédie. Parti à la recherche de l'être idéal, il s'interroge sur ces trois représentations de la vie.

*Le Mariage* sera dansé par Joey Harris, qui incarnera le rôle du Partenaire; Annette Brand, dans celui de la Femme; et Fergus Hunter, dans le rôle du Juge; Les autres interprètes sont: Diana Childerhouse, la Frivolité; Angela Leigh, la Vanité; Marty Trent, la Tragédie; Colleen Kenny et Leslie Hamilton, deux Pages.

### Congrès Marial

Mardi le 17 août, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, à CBFT, une émission consacrée au Congrès Marial National nous donnera un aperçu des cérémonies qui auront eu lieu le 15 août, "Journée du Canada", à Trois-Rivières ainsi qu'au Sanctuaire de Cap-de-la-Madeleine.

Les téléspectateurs auront l'occasion d'observer, au début de l'émission, la célébration de la Messe pontificale qui sera chantée par Son Eminence le cardinal Valerio Valeri, légat papal, au Sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, et pourront assister ensuite au départ de la procession Mariale.

Au parc de l'exposition régionale de Trois-Rivières, les caméramen André Fleury et Antoine van der Water tourneront quelques scènes du Couronnement de Notre-Dame-du-Cap et des cérémonies de consécration du Canada à Marie. On nous présentera ensuite quelques aspects intimes du dîner d'honneur des dignitaires du Congrès, sous la présidence de Son Exc. Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières et président du Congrès Marial National.

L'émission se terminera par l'arrivée de la Madone couronnée au Sanctuaire. Cette cérémonie marquera en même temps la clôture du Congrès qui aura duré du 5 au 15 août, et auquel auront participé les dix provinces canadiennes.

### Charlie Chaplin

L'une des personnalités les plus attachantes et, probablement, la plus authentique du monde du cinéma: Charlie Chaplin, nous sera "dévoilée" à *Images en Boîte*, mercredi le 18 août, à CBFT et CBOT.

Il est à noter que cette émission, présentée habituellement à 8 heures, a été reportée à 10 h. 30 du soir, à compter du 18 août.



Voici l'équipe familière qu'on retrouve chaque semaine à l'émission du NEZ DE CLEOPATRE. De gauche à droite: Roger Duhamel, l'animateur; Philippe Paneton (Ringuet); Claire Gélinas-Mackay; Gérard Pelletier; et Jacques Normand. LE NEZ DE CLEOPATRE revient tous les mercredis, de 10 heures à 10 h. 30 du soir, à CBFT. C'est une réalisation YVETTE PARD.

### La TV à pas de géant

La télévision canadienne a chaussé dès le début des bottes de sept lieues. Sur le pas de géant réalisé en si peu de temps on relève des renseignements du plus vif intérêt dans une déclaration de M. Alphonse Ouimet, directeur général de Radio-Canada:

"On s'attend, dit-il, qu'avant la fin de l'année presque tous les 23 postes dont la construction a été autorisée — soit 7 de Radio-Canada et 16 de l'entreprise privée — commenceront leurs émissions, ce qui permettra à la télévision canadienne d'atteindre environ 70 p.c. de la population du pays. Dans aucun autre pays le rayonnement de la télévision ne s'est-il étendu aussi rapidement et, pour le nombre des émetteurs, le Canada se trouvera à occuper le deuxième rang parmi les nations".

La télévision n'est pas née du jour au lendemain. Le principe en a été découvert en 1870, avant le téléphone, le télégraphe, le phonographe et la radio. Mais il a fallu attendre le développement de la science électronique pour atteindre à des réalisations pratiques. On a commencé des expériences à Montréal en 1932. Les vrais débuts datent, toutefois, du service de haute définition établi par la BBC de Londres en 1936. Depuis lors la TV a entrepris la conquête du monde.

"Aujourd'hui, précise M. Ouimet, la télévision existe aux États-Unis, en

Grande-Bretagne, en France, au Canada, à Cuba, au Mexique, au Brésil, au Japon, en Italie et dans plusieurs autres pays. Aux États-Unis on trouve plus de 27,000,000 de postes récepteurs, et dans l'État de New-York 77 p.c. de la population bénéficie de la télévision".

Le Canada a des problèmes particuliers à résoudre, du fait que sa population (bilingue au surplus) est dispersée sur un vaste territoire. Mais M. Ouimet conclut avec confiance: "L'avenir de la télévision canadienne ne nous paraît pas moins prometteur que celui de la télévision elle-même".



ANDRE LAURENDEAU est l'animateur de *PAYS ET MERVEILLES*, une émission qui sera de nouveau à l'affiche de CBFT, à compter du 18 août, de 8 heures à 8 h. 30 du soir. Chaque mercredi, c'est un pays différent que *PAYS ET MERVEILLES* nous invite à mieux connaître.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 15 AU 21 AOÛT 1954



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.